

Análisis microgenético para la enseñanza de complementos infinitivos y gerundios en inglés como L2 con estudiantes mexicanos universitarios: un estudio cualitativo¹

Microgenetic analysis for infinitive and gerund complements in the teaching of English as L2 with Mexican university students: a qualitative study

RESUMEN: A lo largo del artículo, se presenta el proceso de desarrollo de la conciencia metalingüística de los complementos de infinitivo y gerundio en inglés como L2 con estudiantes universitarios mexicanos para facilitar su enseñanza en un contexto colaborativo, reflexivo e introspectivo. El estudio toma como marco de apoyo una perspectiva teórica sociocultural que se orienta desde un análisis microgenético a promover el uso y la manipulación consciente de reglas gramaticales. Dado que estudios previos sugieren indagar más con jóvenes universitarios, abordar perspectivas motivacionales colectivas y explorar con enfoques cualitativos, se pretende explorar el origen y los cambios implementados por dieciséis estudiantes universitarios mexicanos de una Licenciatura en Lenguas Modernas en inglés al analizar oraciones individuales y descontextualizadas en L2 para detectar patrones de uso y sugerir reglas gramaticales colectivamente. Los hallazgos podrían revelar los posibles factores cognitivos que vinculan la enseñanza de infinitivos y gerundios como objetos directos en L2 mediante la interacción y reflexión colectiva. Estos resultados tendrían implicaciones directas en la investigación de la metacognición de estudiantes mexicanos universitarios.

PALABRAS CLAVE: complementos de infinitivo y gerundio, conciencia metalingüística, perspectiva sociocultural

ABSTRACT: Throughout the article, the process of developing metalinguistic awareness of infinitive and gerund complements in English as L2 with Mexican university students is presented to facilitate their acquisition in a collaborative, reflective and introspective context. The study takes as a support framework a

¹ Este artículo es parte de una investigación realizada para una tesis doctoral en Lingüística de la Universidad Autónoma de Querétaro.

Selene Maya-Ruiz

selene.maya@uaq.edu.mx

Universidad Autónoma de Querétaro

ORCID: 0000-0001-9985-5698.

Recibido: 14/08/2023

Aceptado: 14/10/2023

VERBUM ET LINGUA

NÚM. 23

ENERO / JUNIO 2024

ISSN 2007-7319

sociocultural theoretical perspective that is oriented from a microgenetic analysis to promote the use and conscious manipulation of grammatical rules. Given that previous studies suggest inquiring more with young university students, addressing collective motivational perspectives, and exploring with qualitative approaches, it is intended to explore the origin and changes implemented by sixteen Mexican university students of the Bachelor of Modern Languages in English through individual and decontextualized analysis of sentences in L2 to detect usage patterns and collectively suggest grammar rules. The findings could reveal the possible cognitive factors that link the acquisition of infinitives and gerunds as direct objects in L2 through interaction and collective reflection. These results would have direct implications in the investigation of the metacognition of Mexican university students.

KEYWORDS: infinitive and gerund complements, metalinguistic awareness, sociocultural perspective

Introducción

El desarrollo de la conciencia metalingüística puede fomentarse mediante la implementación de tareas que requieran una reflexión colectiva y que lleven al control y manipulación consciente de estructuras gramaticales explícitas en L2 (Fotos, 1994).

Dicho lo anterior, la presente investigación tiene como objetivo contribuir al campo de la investigación empírica en el aula en la que se aborde el proceso de desarrollo de la conciencia metalingüística de los complementos infinitivos y gerundios en inglés como L2. Desafortunadamente, la educación superior se ha descuidado y, por lo tanto, los estudiantes universitarios han comprometido su capacidad para corregir errores gramaticales utilizando un metalenguaje preciso (Tunmer y Herriman, 1984).

El problema con los complementos infinitivos y gerundios es que no se rigen por una regla de uso y que los estudiantes tienen que recordar listas extensas de verbos para cada uno. Naturalmente, los estudiantes están acostumbrados a leer las oraciones y utilizar el complemento que les suena más familiar, como lo establece la teoría de la frecuencia.

Aunque la conciencia metalingüística está presente en todas las etapas escolares, gran parte de la investigación se inicia en la primera infancia y culmina en la adolescencia. Por ello, el propósito principal es observar los recursos utilizados por dieciséis estudiantes mexicanos de una Licenciatura en Lenguas Modernas en inglés y describir los procedimientos que van desde la génesis hasta el cambio en su conciencia gramatical para investigar la emergencia del conocimiento.

Los resultados preliminares demuestran que los participantes se beneficiaron de la discusión grupal para generar conocimiento. En conclusión, la creación de reglas gramaticales aumenta la conciencia metalingüística de los estudiantes, especialmente cuando tienen que resolver problemas gramaticales en tareas interactivas tales como la detección de patrones de uso en oraciones individuales y descontextualizadas en L2.

2. Marco teórico

2.1 Conciencia metalingüística enmarcada en un enfoque sociocultural

Para Altman et al. (2018), Bialystok et al. (2014) y Ramírez et al. (2013), la conciencia

metalingüística es la capacidad de reflexionar y manipular las reglas gramaticales. Esto sucede cuando un conjunto de habilidades múltiples se enfoca en el conocimiento lingüístico, los aspectos formales del idioma o las formas y estructuras del idioma de destino.

En su estudio Harun et al. (2017), investigó el uso del metalenguaje como herramienta de mediación en la comprensión de conceptos gramaticales específicos desde la perspectiva del enfoque sociocultural (SCT, The SocioCultural Theory por sus siglas en inglés) en el aprendizaje de una segunda lengua (L2). Como Harun et al. (2017), Naqvi et al. (2010), en su estudio asociaron la conciencia metalingüística con la teoría sociocultural en un aula para promover el aprendizaje a través de la cooperación y la interacción. Ambas investigaciones inquieren en el impacto de la perspectiva sociocultural en contextos educativos de L2 que promueven el desarrollo de la conciencia metalingüística.

Finalmente, Sampson (2019) se sumó a investigar los efectos de un marco sociocultural e incluyeron grabaciones de trabajo en parejas en clases grupales y de interacción en clases. Estos estudios cuasi-experimentales investigan los procesos que dan significado y forma al conocimiento a través de la experiencia de los estudiantes con el lenguaje sobre todo cuando los individuos piensan en voz alta.

Para concluir, estos enfoques de métodos mixtos requieren un análisis microgenético cualitativo del discurso de los estudiantes (Harun et al. 2017; Naqvi et al. 2010; Sampson, 2019) que describe en detalle cómo los estudiantes generan conocimiento

sobre estructuras gramaticales que causan problemas en L2.

2.2 Perspectiva sociocultural para la enseñanza de la gramática en L2

Según Gánem-Gutiérrez (2016), se puede potenciar el uso de tareas metalingüísticas incluidas en secuencias didácticas para mejorar el desarrollo de la conciencia metalingüística dentro de una perspectiva de teoría sociocultural para el aprendizaje de L2.

En primer lugar, Ellis y Shintani (2014) afirman que la forma en que los estudiantes aprenden determina el mejor método de enseñanza de idiomas. Es decir, si la instrucción no es compatible con la forma en que se realiza la enseñanza de la L2, la enseñanza no puede tener éxito. Vygotsky (1987) también explora una pedagogía para la enseñanza significativa en la que las posturas pedagógicas están vinculadas a la forma en que aprenden los estudiantes.

La perspectiva de la teoría sociocultural (TCS) de Vygotsky (1987) puede referirse a la enseñanza de la gramática cuando el objetivo principal es organizar eficazmente las funciones mentales y el comportamiento de los estudiantes (Lantolf 2008; Negueruela 2008). Las tareas metalingüísticas diseñadas para esta intervención pedagógica median el aprendizaje de los complementos infinitivos y gerundios en inglés como L2 como paso previo al desarrollo de la conciencia metalingüística.

En otras palabras, los estudiantes deben buscar ejemplos de oraciones individuales y descontextualizadas en L2 con complementos infinitivos y gerundios, y luego asimilar esa información de manera introspectiva antes de poder colaborar

para generar reglas de uso gramaticales, sugerir cambios e implementarlos.

A través de diagramas y mapas conceptuales, los estudiantes verbalizaron su comprensión de los complementos de infinitivo y gerundio como una actividad pedagógica revolucionaria.

2.3 El complemento infinitivo y gerundio en inglés

Por un lado, según Chalabian (2020) y Pao (2020), en el idioma inglés, el gerundio (-ing) es la forma básica del verbo que funciona como 1) sujeto de una oración (**Smoking** harms your health), 2) como objeto de una preposición (I am looking forward to **seeing** you) y 3) como objeto de ciertos verbos (You should quit **smoking**).

Por otro lado, los infinitivos pueden ocurrir en tres construcciones diferentes 1) como sujeto de una oración (**To do** more research and educate people), 2) como complemento de un objeto ya que algunos verbos necesitan un objeto, sustantivo o pronombre, antes del infinitivo (I asked John **to help** us) y 3) como complemento de un verbo (I have decided **to leave** on Monday).

Por último, algunos verbos pueden ir seguidos tanto de infinitivo (Marta loves **to meet** new people) como de gerundio (Marta loves **meeting** new people), lo que implica que hay una ligera diferencia en el significado de la frase. Sin embargo, algunos verbos pueden ir seguidos de un gerundio o infinitivo con un significado completamente diferente; como pasa con (Marta stopped **eating** ice cream) que indica que ‘Marta’ ya no come helado y (Marta stopped **to eat** ice cream) que hace referencia a que “Marta” dejó lo que hacía para comer helado (Tjabaka-Mokapane, 2023).

Por las razones anteriores, tanto las construcciones de gerundio como de infinitivo se consideran reglas gramaticales difíciles de aprender entre estudiantes de inglés como lengua extranjera, incluso en niveles avanzados y entre hablantes nativos, especialmente cuando los estudiantes tienen que memorizar listas interminables de verbos seguidos de infinitivos y gerundios (Al-Gburi, 2019).

Estudio actual

Uno de los objetivos centrales en esta investigación es el de responder a las siguientes preguntas;

- ¿Cómo construyen los estudiantes, paso a paso, sus propias reglas gramaticales para infinitivos y gerundios en inglés como L2 apoyados en la reflexión colectiva?
- ¿Cómo hacen los estudiantes para verificar sus supuestos?

A lo largo de este artículo se abordan los resultados de una intervención de cuatro sesiones consecutivas que fueron diseñadas en modalidad virtual para evocar mejoras en la enseñanza-aprendizaje de los complementos verbales de infinitivo y gerundio en inglés como L2 con estudiantes mexicanos de nivel superior.

3. Metodología

Aunque se trata de un estudio exploratorio de un problema ampliamente conocido y estudiado, se proporcionan ideas que pueden ser útiles para otros profesores de inglés como L2. Este estudio cualitativo de intervención en el aula se basa en un

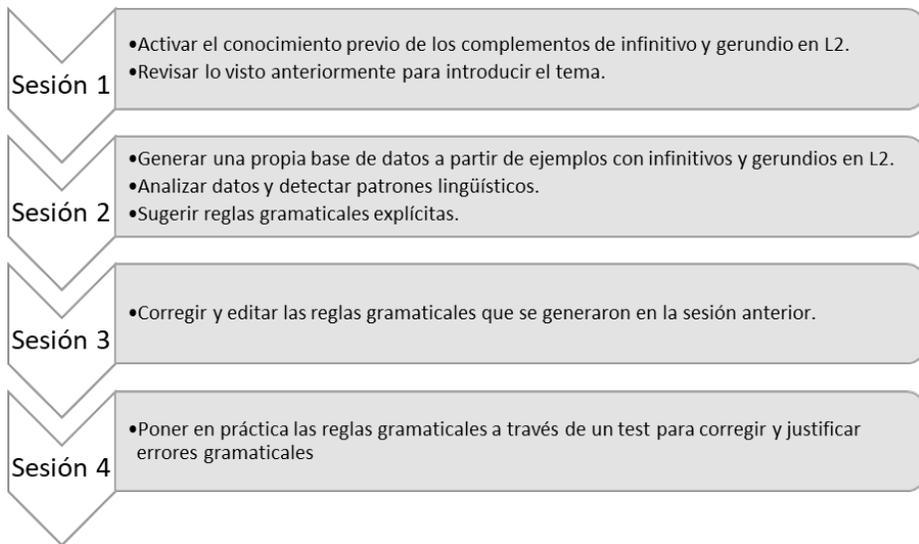
análisis microgenético que enfatiza los cambios que se producen en la conciencia metalingüística de los estudiantes y que surgen de la reflexión y manipulación consciente de determinadas estructuras gramaticales.

3.1. Diseño

En primer lugar, las cuatro sesiones se realizaron de manera virtual a través de la pla-

taforma *Zoom* y fueron grabadas en video. Asimismo, los participantes trabajaron siempre en equipos de cuatro. Finalmente, los documentos se compartieron en *Google Classroom* en formatos de *Google Workspace* que consisten en varias aplicaciones web con funciones similares a las suites ofimáticas tradicionales. Esto permitió a los miembros de cada equipo editar el mismo documento en tiempo real.

Figura 1.
Diseño metodológico



Fuente. Elaboración propia.

Es así como esta intervención pedagógica consta de cuatro sesiones. En la primera sesión, los alumnos respondieron a un ejercicio de opción múltiple en el que debían completar la frase eligiendo entre complemento de gerundio, infinitivo con y sin preposición “*to*” para activar conocimientos previos de com-

plementos de infinitivo y gerundio. Luego de revisar las respuestas del ejercicio de opción múltiple, se examinó una presentación de PowerPoint en la que se introdujo el tema definiendo gerundios e infinitivos y repasando lo visto anteriormente para la posición en la oración de infinitivos y gerundios en inglés.

En la segunda sesión, los estudiantes buscaron oraciones individuales descontextualizadas con complementos de infinitivo y gerundios en L2 en recursos físicos y electrónicos. Una vez que los estudiantes recopilaban suficientes ejemplos, analizaron estos datos en busca de patrones lingüísticos de uso y pudieron generar sus propias reglas gramaticales explícitas a partir de las similitudes y diferencias entre estos ejemplos en la base de datos que generaron.

En la tercera sesión, los estudiantes tuvieron la tarea de responder un ejercicio de completar espacios en blanco diseñado virtualmente utilizando un juego tradicional conocido como serpientes y escaleras. El objetivo era que los estudiantes se turnaran para completar los espacios en blanco con complementos de infinitivo o gerundios usando las reglas sugeridas en la sesión anterior, para que los estudiantes corrigieran y editaran sus reglas gramaticales cuando fuera necesario.

Finalmente, en la cuarta sesión, los estudiantes pusieron en práctica las reglas gramaticales que habían editado y corregido en la sesión anterior mediante una prueba de corrección y justificación de errores gramaticales que fue diseñada en un formulario online de *Google*. El objetivo

fue emitir un juicio gramatical y utilizar las reglas lingüísticas que sugirieron en equipos anteriormente.

3.2 Participantes

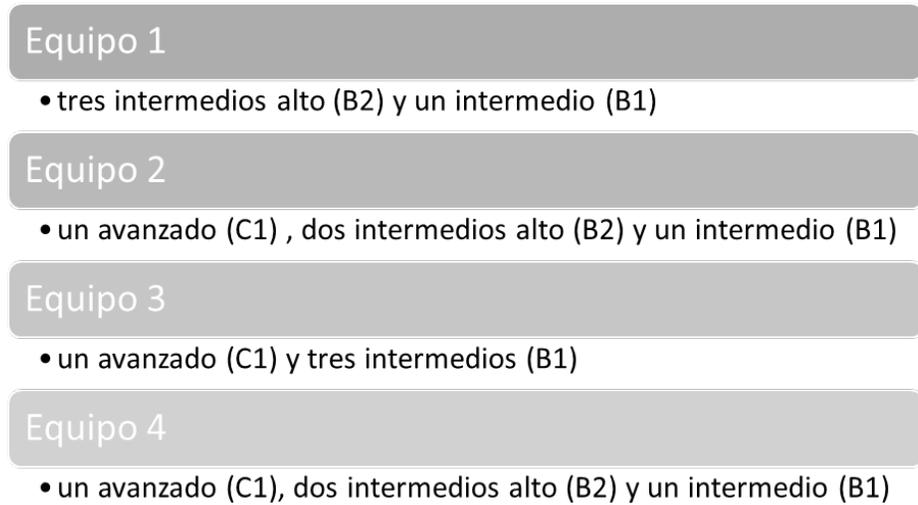
Los participantes fueron dieciséis estudiantes mexicanos universitarios que se encuentran cursando el cuarto semestre de una Licenciatura en Lenguas Modernas en inglés. Estos estudiantes se están preparando para ser profesores de inglés como L2 y tienen formación en lingüística, traducción y literatura.

Por otra parte, antes de comenzar el estudio, los participantes contestaron un cuestionario de perfil académico y una prueba estandarizada de inglés como L2 para hablantes no nativos. Los puntajes del examen diagnóstico reflejan que seis alumnos son nivel intermedio (B1), siete intermedios altos (B2) y tres avanzados (C1) de acuerdo con el Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas (MCER).

Las edades de los participantes oscilan entre los veinte y los veintisiete años. Debido a que el nivel de los estudiantes no es homogéneo, se agruparon aleatoriamente en equipos de cuatro con ayuda de las salas de reuniones de *Zoom* como se puede ver a continuación:

Figura 2.

Integración aleatoria de equipos



Nota. Con la ayuda de una prueba diagnóstico de inglés como L2, se detectó que el nivel de los estudiantes es heterogéneo.

3.3 Consideraciones éticas

Los participantes firmaron un consentimiento informado que les fue compartido en una sesión informativa en la que se mencionó la confidencialidad de la información recolectada.

4. Recolección de los datos

4.1 Elección del tema y delimitación

Por rigor científico, se tuvo que recurrir a la consulta de varios corpus lingüísticos de nativo hablantes de la lengua inglesa. Como resultado, se eligió el Corpus

Contemporáneo del Inglés Americano (COCA) porque es probablemente el corpus en inglés más utilizado en la investigación de SLA.

El corpus COCA no solo incluye lo impreso sino también lo hablado (ficción, revistas populares, diarios, textos académicos, televisión y cine, subtítulos, blogs y otras páginas web), lo que permite generar un impacto significativo entre los estudiantes mexicanos universitarios de inglés como L2 que participaron en esta investigación (consulte los apéndices A y B).

Figura 3.
Lista de verbos que conforman el estudio



Fuente. Tomado del Corpus Contemporáneo del Inglés Americano (COCA)

Fue en este punto que hubo que buscar en el corpus las listas de frecuencia de cada verbo seguido de infinitivo y/o gerundio para poder elegir de allí los verbos con mayor incidencia. Los rangos en las listas de frecuencia de búsqueda permitieron delimitar el número de 26 verbos por cada complemento verbal, como se puede observar en la siguiente figura.

4.2 Base de datos

La implementación del corpus no solo ayudó a delimitar la lista de verbos que por fuerza van acompañados de infinitivos y/o gerundios, sino que también ayudó a detectar los verbos más comunes que aparecen después de estos verbos, lo que permite crear una base de datos más completa como la que se muestra a en la tabla siguiente.

Tabla 1.

Ejemplo de frecuencia de uso para el verbo *advise* más gerundio en el corpus COCA

Categoría	Número de ejemplo				
	1	2	3	4	5
	<i>advise using</i>	<i>advise keeping</i>	<i>advise getting</i>	<i>advise taking</i>	<i>advise trying</i>
Blog	5	2	2	1	1
web-genl	5	2	2	3	1
tv / movies	1	0	0	0	1
spoken	1	0	0	0	1
Fiction	0	1	0	0	1
magazine	8	4	4	5	2
newspaper	0	4	2	1	1
academic	2	0	0	0	0
Total	22	13	10	10	8

Fuente. Tomado del Corpus Contemporáneo del Inglés Americano (COCA)

Como se puede apreciar en el ejemplo anterior, para la recopilación de las oraciones, del listado de frecuencia de uso en contexto para el verbo “advise” en el Corpus Contemporáneo del Inglés Americano – COCA, los cinco verbos más comunes que preceden como complementos verbales son *use*, *keep*, *get*, *take* y *try*. Para poder continuar recopilando las demás oraciones, se estableció este modelo en la búsqueda en el corpus.

Se tuvieron que dejar de lado estructuras como; *be worth*, *can't help*, *give up (stop)*, *keep on*, *put off* para los complementos de gerundio y *can/can't afford*, *can/can't wait*, *grow (up)*, *turn out*, para los completos de infinitivo debido a que se les considera frases verbales y por su carga de contenido semántico ya que el propósito de esta intervención recae en los aspectos meramente gramaticales.

5. Instrumentos

5.1. Sesión 1: Activar los conocimientos previos y repasar lo aprendido previamente

Antes de iniciar la investigación, los participantes respondieron un ejercicio de opción múltiple con infinitivos y gerundios sin la ayuda de fuentes bibliográficas. Los 13 elementos se mostraron en un procesador de textos en línea de *Google* junto con la hoja de respuestas. El objetivo era activar conocimientos previos de construcciones en infinitivo y gerundio y/o repasar lo visto anteriormente para introducir el tema trabajado durante las cuatro sesiones consecutivas.

Una vez que los participantes completaron el ejercicio, el investigador compartió su pantalla y proyectó una presentación en *Google Slides* que contenía la referencia gramatical completa de infinitivos y gerundios en inglés como se muestra a continuación.

Figura 4.
Introducción del tema

ESQUEMA	
<ul style="list-style-type: none"> • INTRODUCTION: GERUNDS AND INFINITIVES <ul style="list-style-type: none"> • Definition and example • THE -ING FORM USE <ul style="list-style-type: none"> • as a noun • general preference • after expressions • after prepositions • after certain verbs 	<ul style="list-style-type: none"> • THE TO-INFINITIVE USE <ul style="list-style-type: none"> • to express purpose • specific preference • after adjectives • after too/enough • in expressions • after certain verbs (future) • THE INFINITIVE WITHOUT TO (BARE INFINITIVE) USE • DIFFERENCE IN MEANING

Nota. Esquema de la presentación para explicar las reglas gramaticales para infinitivos y gerundios en inglés.

El objetivo fue explicar claramente las reglas de uso de los infinitivos y gerundios a través de definiciones y ejemplos para que ayuden a entender cómo se usa la gramática del idioma inglés como L2 y retroalimentar los usos y convicciones de los infinitivos y gerundios, destacando los complementos verbales.

5.2. Sesión 2: Construcción de una regla gramatical para los complementos infinitivos y gerundios en inglés como L2

Primero, el investigador presentó una tabla con la lista de los cincuenta y dos verbos más frecuentes que requieren un complemento de infinitivo y gerundio en inglés según la base de datos Corpus de inglés Americano Contemporáneo como se explicó anteriormente.

En segundo lugar, el investigador mostró referencias en gramática inglesa con reglas y ejemplos en un documento de *Google Docs* para apoyar la construcción de reglas

gramaticales para infinitivos y gerundios en inglés como L2 como se muestra en la siguiente figura.

Figura 5.
Creación de la regla gramatical

Verb + Gerund talks about the reality	Ex. She continues ignoring my text messages.
Verb + Gerund Emphasis on the process	Ex. I hate working on Saturday evenings.

Nota. Ejemplo de regla gramatical para complemento gerundio tomado de uno de los cuatro equipos conformado por los dieciséis participantes.

Como se puede observar en la figura anterior, los participantes hicieron uso de diccionarios físicos y en línea, así como de otras herramientas que les permitieron sugerir una regla gramatical de uso para los complementos infinitivos y gerundios en inglés como L2 en un documento de *Google Docs* que todos los miembros de cada equipo estaban editando en tiempo real mientras discutían y reflexionaban en voz alta.

5.3. Sesión 3: Sugerir cambios y/o ajustes en una regla gramatical para los complementos infinitivos y gerundios en inglés como L2

Durante sesenta minutos, los participantes se conectaron a una videoconferencia de *Zoom* para completar una adaptación del juego de mesa de serpientes y escaleras. Con la ayuda de un dado virtual de seis

caras, una presentación en *Google Slides* y cuatro fichas manipulables en cuatro colores diferentes (amarillo, azul, rojo y verde), el investigador compartió su pantalla completa y tuvo que moderar la sesión para la toma de turnos.

Cada casilla correspondía a una oración de llenado de espacios en blanco con complementos de infinitivo y/o gerundio y los participantes debían completar las oraciones. Incluso cuando los participantes tenían que consultar la referencia gramatical de infinitivos y gerundios que habían generado en una sesión anterior y sugerir cambios si era necesario, de repente surgían dudas sobre el significado de las oraciones o el vocabulario.

Figura 6.

Edición de la regla gramatical



Nota. Ejemplo de correcciones para la regla gramatical del complemento de gerundio tomado de uno de los cuatro participantes de un equipo.

De la lista previamente obtenida se tomaron cuatro ítems por cada complemento verbal; en otras palabras, estas oraciones que conforman la tarea metalingüística de llenado de espacios en blanco fueron

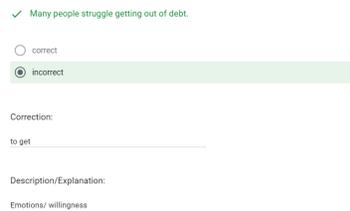
escogidas al azar de las incidencias más frecuentes en el corpus COCA.

5.4. Sesión 4: Aplicar una regla gramatical propia para los complementos infinitivos y gerundios en inglés como L2

Del mismo modo que en las tareas metalingüísticas anteriores, esta tarea requirió de la corrección y justificación de errores gramaticales en oraciones individuales y descontextualizadas en inglés como L2 mediante un formulario de *Google* sin ayuda de guías ni apuntes, solo lo que los estudiantes aprendieron durante la intervención.

Figura 7.

Aplicación de la regla gramatical



Nota. Ejemplo de las respuestas de uno de los cuatro equipos para la prueba de corrección y justificación de errores.

Como se muestra en la figura anterior, los estudiantes debían identificar las oraciones dadas para infinitivos y gerundios en inglés como L2 como correctas o incorrectas. Cuando los estudiantes decidieron que las oraciones no eran gramaticales, tuvieron que proporcionar la corrección y luego describir el error explicando la violación de la regla. El objetivo era hacer uso de las reglas gramaticales sugeridas en las sesiones anteriores.

6. Análisis de los datos y resultados

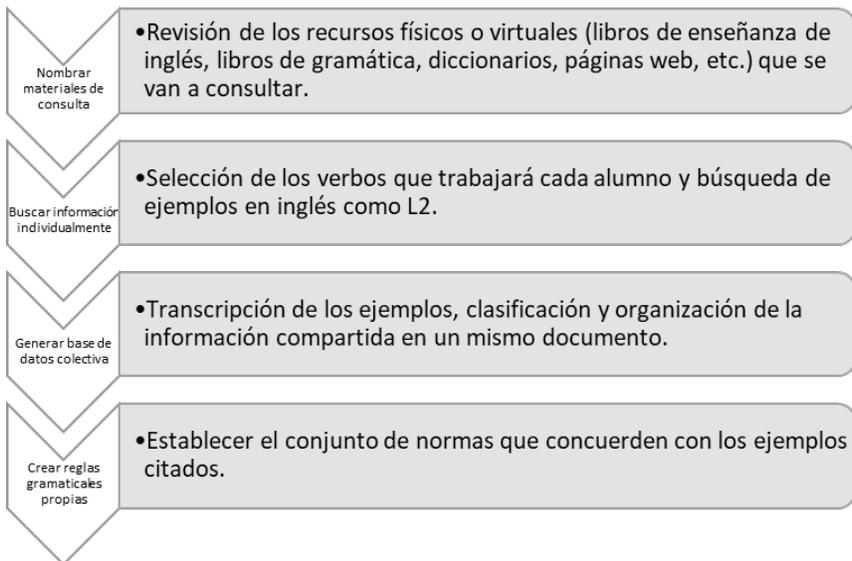
Para examinar el conjunto de datos recopilados hasta el momento y poder sacar conclusiones, se implementó un análisis microgenético. Según Barrios et al. (2012) y Rossetti-Ferreira et al. (2008), el análisis microgenético expone la dinámica de los procesos de cambio y origen, así como el surgimiento de primicias, por ello, en la presente investigación se buscó desarrollar, paso a paso, habilidades cognitivas en los participantes que les permitieran construir y deconstruir el lenguaje para generar sus propias reglas gramaticales y pasar de la intuición al uso consciente de patrones lingüísticos.

Es entonces que, a través de un análisis microgenético, es posible comprender

ampliamente las estrategias comunicativas y metacognitivas utilizadas por los participantes en situaciones de interacción en las que los participantes conscientemente reflexionan, controlan y manipulan oraciones individuales y descontextualizadas con complementos de infinitivo y gerundio en inglés como L2 para generar sus propias reglas.

Para responder a la pregunta ¿Cómo construyen los estudiantes, paso a paso, sus propias reglas gramaticales para infinitivos y gerundios en inglés como L2 apoyados en la reflexión colectiva? El siguiente diagrama de flujo se refiere a los pasos que los participantes en este estudio siguieron típicamente al sugerir sus propias reglas de uso para estos complementos verbales.

Figura 8.
Diagrama de flujo para la construcción de una regla gramatical



Fuente. Elaboración propia a partir del análisis del discurso de los participantes

Como se puede ver en el diagrama anterior, el primer paso fue revisar los materiales que los estudiantes tenían a la mano. Posteriormente, los alumnos seleccionaron los verbos que cada uno iba a trabajar y, democráticamente, decidieron establecer el número de ejemplos que cada uno buscaría para los complementos de infinitivo y gerundio. Una vez que los alumnos tuvieron sus ejemplos, compartieron pantalla y comenzaron a editar de manera conjunta y simultánea el procesador de textos en línea conocido como *Google Docs* para recopilar la información en un mismo documento. El último paso fue el análisis lingüístico, es decir, los estudiantes organizaron su información y comenzaron a dividir sus ejemplos sugiriendo reglas que concordaban con los ejemplos en su base de datos.

El análisis del discurso de los participantes mostró que cuando los estudiantes crean sus propias reglas, en primer lugar, procesan la información de forma individual, lo que les permite filtrar introspectivamente la información para luego, colaborar con el equipo de trabajo y compartir sus hallazgos como se aprecia en el siguiente diagrama de flujo.

Figura 9.
Diagrama de flujo sobre el procesamiento de información para el aprendizaje



Fuente. Elaboración propia a partir del análisis del discurso de los participantes

Por otro lado, fue posible responder la pregunta ¿Cómo verifican los estudiantes sus suposiciones? gracias a que los estudiantes se apoyaron en un ejercicio de llenado de espacios en blanco para confirmar las hipótesis que tenían sobre los usos de los complementos de infinitivo y gerundio.

Figura 10.
Diagrama de flujo para la reconstrucción y edición de una regla gramatical

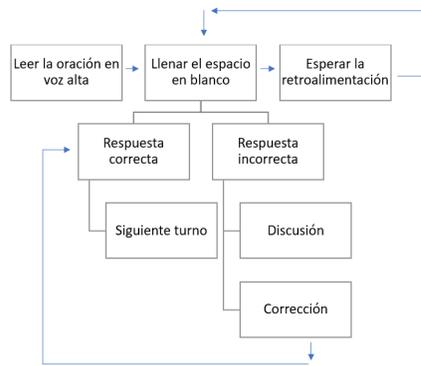


Figura 2. Diagrama de flujo para la retroalimentación colectiva entre pares

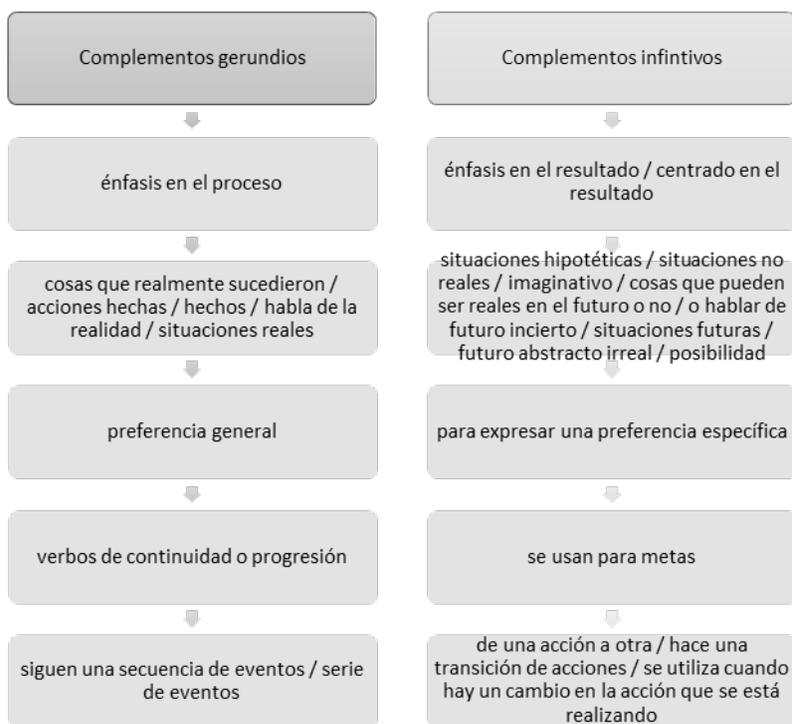
Fuente. Elaboración propia a partir del análisis del discurso de los participantes

Cada estudiante leía la oración en voz alta y llenaba el espacio en blanco esperando la confirmación de sus compañeros para poder continuar con el siguiente turno. Si la respuesta era incorrecta, se generaba una discusión en la que los estudiantes justifican sus respuestas tomando en cuenta los ejemplos y las normas que habían generado en la sesión anterior. Es aquí cuando los estudiantes se ponían de acuerdo para editar sus reglas de uso y/o sugerir correcciones pertinentes para poder emitir

una respuesta correcta y continuar con la siguiente oración. Esta retroalimentación colectiva entre pares permitió a los estudiantes aclarar dudas con respecto a los usos de los complementos y mejorar sus reglas con información adicional.

Finalmente, el siguiente diagrama muestra que luego de la reflexión colectiva y la retroalimentación grupal, los estudiantes pudieron discernir entre un complemento de infinitivo y uno de gerundio.

Figura 11.
Diferencias entre complementos gerundios e infinitivos



Fuente. Elaboración propia a partir del análisis del discurso de los participantes

En el ejercicio de corrección y justificación de errores, los estudiantes se refirieron a los complementos de gerundio en términos de énfasis en el proceso, a dife-

rencia de los complementos de infinitivo que, según el análisis de los equipos, se refieren al énfasis, pero en el resultado. Los estudiantes también contrastaron los

complementos para hablar de situaciones reales versus hipotéticas, preferencia general y específica, progresión versus metas, y secuencia de acciones y transiciones entre una acción y otra.

7. Discusión

Los resultados de este estudio revelaron que los participantes se beneficiaron del tratamiento y sobre todo de la interacción colectiva y de la implementación de tareas metalingüísticas que requieren análisis de datos lingüísticos en oraciones individuales y descontextualizadas en L2 para dar lugar a la creación, edición e implementación de reglas gramaticales propias.

De igual manera, la presente secuencia didáctica sirvió como instrumento para que los participantes, de manera conjunta y dinámica, se dieran cuenta de cómo funcionan los complementos de infinitivo y gerundio en inglés como L2. De esta manera, los estudiantes pudieron apoyarse unos a otros, ya que la interacción entre ellos se benefició del aprendizaje cooperativo que surgió de la necesidad de completar las tareas.

En primer lugar, las tareas metalingüísticas juegan un papel importante en el desarrollo del lenguaje ya que se relacionan con los procesos naturales de aprendizaje colaborativo además de promover el andamiaje lingüístico. Al mismo tiempo, la colaboración resultó significativa para el aprendizaje de infinitivos y gerundios en inglés como L2 debido al alto nivel de participación de los estudiantes.

Debido a que el andamiaje es una teoría que nos apoya en la construcción de nuevos aprendizajes, los estudiantes colaboran

entre sí para generar sus reglas gramaticales. En ese sentido, el investigador creó un ambiente en el que los estudiantes pudieran apoyarse entre sí para mejorar su aprendizaje de infinitivos y gerundios y ayudar en el dominio de tareas que requieren reflexión colectiva entre pares. El apoyo que recibieron los estudiantes durante la intervención podría ayudarlos a dominar tareas lingüísticas similares en el futuro y de forma individual.

Estos resultados también relacionan de manera integral los atributos de la conciencia metalingüística con el aprendizaje de infinitivos y gerundios en inglés como L2. Además de promover la colaboración entre pares, el desarrollo cognitivo, afectivo y social ante el desafío de resolver problemas lingüístico-gramaticales, los participantes manipularon consciente y explícitamente reglas gramaticales específicas dentro de la secuencia didáctica.

En resumen, los antecedentes sobre la conciencia metalingüística aseguran que tiene efectos positivos en el desarrollo metacognitivo y la enseñanza de una lengua (D'Angelo y Sorace, 2022), lo que favorece el aprendizaje implícito mediante la integración de tareas de conciencia gramatical en el aula que evocan la capacidad de detectar y manipular patrones lingüísticos en contextos colaborativos.

Estos hallazgos sugieren implicaciones pedagógicas para los procesos de reflexión y manipulación consciente del sistema lingüístico como una estrategia que impacta positivamente en el aprendizaje de la gramática de la L2. El artículo plantea un ejercicio interesante que puede ser ilustrativo para profesores de inglés como L2 que se

enfrenten con la compleja problemática de la enseñanza de los complementos verbales en infinitivo y gerundio.

8. Conclusiones

A pesar de la discusión y los debates en grupo, en algunas ocasiones los alumnos no lograban ponerse de acuerdo y entonces decidían continuar con las siguientes preguntas y volver a estos ejemplos que les causaban conflicto una vez finalizada la tarea. Ante esta situación, los estudiantes normalmente tomaban una decisión democráticamente ejerciendo su voto, también argumentaban sus posiciones y optaban por la respuesta más convincente y/o dejaban que alguno de los participantes tomara la decisión luego de una profunda reflexión.

Asimismo, se incidió positivamente en los factores perceptivos, cognitivos, conductuales, afectivos y motivacionales en el proceso de aprendizaje consciente de estas estructuras gramaticales. Es importante incluir tareas que requieran análisis lingüístico para la enseñanza de estructuras gramaticales específicas en secuencias didácticas de trabajo colaborativo, ya que favorecen la implicación afectiva y cognitiva.

Los participantes se beneficiaron de la discusión grupal. Estos resultados destacan la importancia del aprendizaje significativo a través del andamiaje ya que desarrolla las habilidades cognitivas de los profesores de lenguas extranjeras en formación. En resumen, el andamiaje es una herramienta indispensable para el aprendizaje que apoya la enseñanza de la gramática entre pares y sirve como fuente de material lingüístico en la generación de reglas gramaticales como alternativa sustitutiva de las estructuras no

normativas utilizadas para el aprendizaje en un contexto educativo.

También se observó que los estudiantes se dejan llevar por la intuición cuando se sienten confundidos, pero que el diálogo les ayudó a aclarar dudas sobre el uso de las reglas gramaticales. De la misma manera, los participantes necesitaron editar y modificar sus reglas gramaticales al momento de ponerlas en práctica para poder internalizarlas, lo cual permitió a los estudiantes mejorar el uso de los complementos infinitivos y gerundios y a comprender mejor su estructura para su organización y combinación correcta con verbos principales.

Asimismo, estos hallazgos también revelan información sobre los recursos metalingüísticos en los que confían los participantes y las estrategias que usan para construir, reconstruir y usar reglas gramaticales para infinitivos y gerundios en inglés como L2. En cuanto a las implicaciones pedagógicas de esta investigación, se propone la teoría sociocultural como un enfoque alternativo a la instrucción gramatical explícita de estructuras gramaticales de difícil adquisición o que no cuentan con una regla gramatical de uso.

Finalmente, debido a que la conciencia metalingüística es un predictor del aprendizaje de lenguas extranjeras (Kieser et al., 2022), el aprendizaje de complementos infinitivos y gerundios, apoyado en principios y conceptos de la teoría sociocultural (SCT), triangula el andamiaje cognitivo entre los estudiantes para la creación y edición de sus propias reglas gramaticales con el desarrollo de una conciencia metalingüística en términos de análisis y reflexión de patrones de uso en contextos comunicativos cotidianos.

Referencias bibliográficas

- Al-Gburi, M. B. (2019). The Effective Ways and Methods of Teaching the Differences between Infinitives and Gerunds. *Dirasat Tarbawiya*, 12(48).
- Altman, C., Goldstein, T., & Armon-Lotem, S. (2018). Vocabulary, metalinguistic awareness and language dominance among bilingual preschool children. *Frontiers in Psychology*, 9(OCT), 1–16. <https://doi.org/10.3389/fpsyg.2018.01953>
- Barrios, Alia, Barbato, Silviane, & Branco, Angela. (2012). El análisis microgenético para el estudio del desarrollo moral: consideraciones teóricas y metodológicas. *Revista de Psicología (PUCP)*, 30(2), 249-279. Recuperado en 05 de diciembre de 2021, de http://www.scielo.org.pe/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0254-92472012000200002&lng=es&tlng=es.
- Bialystok, E., Peets, K.F., & and Moreno, S. (2014). Producing bilinguals through immersion education: Development of metalinguistic awareness. *Applied Psycholinguistics*, 35,177–191.
- Chalabian, F. (2020). ESL textbooks materials and real language use: Comparing corpus-based materials and textbook materials on gerunds/infinitives (Doctoral dissertation, Carleton University).
- D'Angelo, F., & Sorace, A. (2022). The additive effect of metalinguistic awareness in third or additional language acquisition. *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, 25(10), 3551-3567.
- Ellis, R. y N. Shintani. (2014). *Exploring Language Pedagogy through Second Language Acquisition Research*. London: Routledge.
- Fotos, S. S. (1994). Integrating grammar instruction and communicative language use through grammar consciousness-raising tasks. *TESOL quarterly*, 28(2), 323-351.
- Gánem-Gutiérrez, G. A. (2016). Enhancing metalinguistic knowledge: Preterite and imperfect in L2 Spanish. *Language and Sociocultural Theory*, 3(1), 27–54. <https://doi.org/10.1558/1st.v3i1.28803>
- Harun, H., Abdullah, N., Wahab, N. S. A., & Zainuddin, N. (2017). The use of meta-language among second language learners to mediate L2 grammar learning. *Malaysian Journal of Learning and Instruction*, 14(2), 85–114. <https://doi.org/10.32890/mjli2017.14.2.4>
- Kieseier, T., Thoma, D., Vogelbacher, M., & Holger, H. (2022). Differential effects of metalinguistic awareness components in early foreign language acquisition of English vocabulary and grammar. *Language awareness*, 31(4), 495-514.
- Lantolf, J. P. (2008). 'Praxis and classroom L2 development.' *Estudios de lingüística inglesa aplicada* 8: 13-44.
- Naqvi, R., Thorne, K., McKeough, A., & Pfitscher, C. (2010). *Building bridges: Acknowledging children's first languages: Final report* May 2010.
- Neguera, E. (2008). 'Revolutionary pedagogies: learning that leads (to) second language development' in Lantolf J. P. and M. E. Poehner (eds.): *Sociocultural Theory and the Teaching of Second Languages* (pp. 189-227). Equinox, London.
- Pao, M. (2020). Communicating in the Face of Racism: Infinitive v. Gerund Verbal Complements in English. *GATESOL Journal*, 30(1), 80-90.

- Ramirez, G., Walton, P., and Roberts, W. (2013). Morphological awareness and vocabulary development among kindergarteners with different ability levels. *J. Learn. Disabil.* 47(1), 54—64. doi: 10.1177/0022219413509970
- Rossetti-Ferreira, M. C.; Amorim, K. S.; Soares-Silva, A. P. & Oliveira, Z. M. R. (2008). Desafios metodológicos na perspectiva da rede de significações. *Cuadernos de Pesquisa*, 38(133), 147-170.
- Sampson, A. E. (2019). *Languaging and learning compared across EFL course delivery modes.* (Doctoral dissertation, Lancaster University, United Kingdom).
- Tjabaka-Mokapane, L. (2023). Categorical Conflict between Phrasal-Prepositional Verbs and Infinitives: The Great Complement Shift. *Elsya: Journal of English Language Studies*, 5(2), 159-172.
- Tunmer, W. E., & Herriman, M. L. (1984). The development of metalinguistic awareness: A conceptual overview. *Metalinguistic awareness in children: Theory, research, and implications*, 12-35.
- Vygotsky, L. S. (1987). *The Collected Works of L. S. Vygotsky: Vol. 1. Problems of General Psychology.* Including the Volume *Thinking and Speech.* Reiber, R.W. and A.S. Carton (eds.). Plenum, New York.